

# Le Nouv'Elles

## Edito

A l'heure où cet éditto est écrit, les rayons du soleil vancouverois transpercent les bureaux de Réseau Femmes et ce, depuis plusieurs semaines maintenant. Un été ensoleillé se profilerait-il en Colombie-Britannique? C'est en tout cas ce que l'on souhaite à tout le monde et c'est aussi dans cette atmosphère que notre 19e Congrès Annuel et Assemblée générale se sont déroulés, fin Mai, dans la capitale britanno-colombienne. Vous n'y étiez pas ? On ne va pas vous mentir, vous avez raté quelque chose ! Mais rassurez-vous, vous trouverez à l'intérieur de ce Nouv'Elles un compte rendu de ce week-end riche en sensations (si, si !) Le congrès est terminé, le guide Essenti'Elles circule dans la province, de nouveaux visages apparaissent au Conseil d'administration : que de bonnes nouvelles ! Mais, avec le temps, vous devez nous connaître et vous savez donc que le futur est aussi proche que chargé ! Alors on sirote au soleil un moment, on paresse, bronze, oui on profite de la saison estivale et.... Hop ! on se retrousse les manches, et on s'affirme tout en réalisant nos projets et nos rêves.

## Congrès 2009 : Bien dans sa tête et son corps

Les 29, 30 et 31 Mai 2009 auront été trois jours bien remplis ! À ces dates se tenait le 19ème congrès annuel de Réseau-Femmes Colombie-Britannique, qui s'est déroulé à l'hôtel Harbour Towers, dans la charmante ville de Victoria. Le thème de ce congrès était « Bien dans son corps, bien dans sa tête » et a été parfaitement illustré tout au long de ce week-end.

L'ouverture de la cérémonie s'est faite en chanson, avec Souie Gorup, une descendante du peuple Mi'kmaq qui nous a interprété un chant autochtone juste avant le souper. À cette occasion, les membres présentes au congrès ont toutes reçu un cadeau de bienvenue.

### Une panoplie d'ateliers pour tous les goûts :

Mme Denise Sefton est venue partager avec nous sa passion : le marathon. Elle a raconté comment elle vit au quotidien les entraînements, les courses, les coups de fatigues, les erreurs qui ne sont en fait pas des erreurs mais des expériences à ne plus réitérer, sa vie de mère, de femme et d'enseignante et nous donne comme conseil de croire en nos rêves et de nous donner la force de surmonter nos défis, en gravissant échelons par échelons. Une prestation motivante par une personne touchante et inspirante.

Cherlyn McKay, travailleuse sociale, est venue nous parler de l'hypersexualisation de

l'image de la femme et des jeunes filles. Après la diffusion du documentaire « Killing Us Softly 3 » très parlant, les femmes ont pu se retrouver en petits groupes pour parler des effets économiques, politiques et sociaux que la constante dégradation de l'image de la femme (assimilée à un objet) à sur la femme, et ce dès son plus jeune âge.

Un autre atelier, tenu par Maryse Côté, était axé sur la sexualité sacrée des femmes. Après nous avoir fait toucher sa déesse de la fertilité, Maryse Côté nous a parlé des traditions tantriques et taoïstes, qui nous offrent une richesse abondante d'enseignements facilitant l'intégration du corps et de l'esprit et l'union de la sexualité et de la spiritualité. Merci Maryse.

La fin de la journée s'est terminée par un bain de soleil grâce à la visite guidée « Sur les traces de nos ancêtres ». Gisèle Samson et Elizabeth Saint

### DANS CE NUMÉRO :

1. RETOUR SUR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2009
4. LE SYNDROME D'ALCOOLISME FÉTAL
5. LES NOUVELLES DE LA SOCIÉTÉ INFORMÉLLES ET DE L'AFFC
6. PORTRAIT DE PAULINE BOUTAL
7. FORMULAIRE D'ADHÉSION

## Congrès - Assemblée générale (suite)

nous ont fait découvrir ce que les guides touristiques nous cachent, des endroits autrefois habités ou construits pour des francophones, des anecdotes de personnalités francophones ayant habité à Victoria... Un retour dans le passé qui fut très plaisant, et on en remercie encore Mesdames Samson et Saint, ainsi que l'Association Historique Francophone de Victoria.

C'est Christine Poulin qui a clos les ateliers en nous faisant partager sa présentation sur la thérapie énergétique et la danse intuitive. On a pu y apprendre diverses techniques énergétiques, ce qu'est l'énergie, le champ magnétique et notre aura au travers d'exercices pour voir l'aura, la ressentir avec les mains et apprendre comment tout ce qui nous entoure affecte notre champ magnétique, comment nos pensées nous affectent, bravo Christine !

### Retour sur une année chargée et présentation des futurs projets :

Suzanne Jacob, présidente de RFCB, suivie de Carmen Moore Lefèvre, Chantal Poux, Lily Mudahemuka et France-Emmanuelle Joly nous ont présenté le travail de planification stratégique 2009-2014 : les défis, les forces et faiblesses de Réseau Femmes ainsi que le

cadre stratégique 2009-2014, comprenant les résultats d'impacts et les résultats d'effets stratégiques que RFCB souhaite se donner. On notera, à travers cela, que l'objectif de RFCB est d'augmenter son nombre de membres et sa représentativité. Lily a cité en exemple que chaque membre devrait se donner comme défi de convaincre deux ou trois personnes de rejoindre RFCB pour l'année prochaine ! Une démarche déjà mise en place dans le regroupement de Victoria, et un bel exemple à suivre...

Lily a ensuite présenté le 20ème et s'en est logiquement suivi l'élaboration d'un « comité du 20e » tout beau, tout frais : Chantal Lunardi, Odette Lepage, Sylvie Rochette, Carmen Moore-Lefèvre et Barbara Alexandre. Merci à ces dames pour leur participation, et si d'autres veulent s'ajouter au comité, il y aura du travail pour toutes !

Durant l'assemblée, certaines proposent des journées portes ouvertes, des annonces sur Radio Canada, des lettres au Parlement... et d'autres la mise en place d'un « baromètre des inscriptions », à envoyer par courriel par exemple, pour voir le suivi et la progression du nombre d'inscrites à RFCB.



## Congrès - Assemblée générale - projets à venir

Les projets 2009/2010 ont aussi été à l'ordre du jour : **Le premier projet s'intitule « Économie au féminin »** et est censé s'étendre sur 18 mois et toucher environ 165 femmes, qui deviendront par la suite des personnes ressources pour leurs consoeurs.

Il comporte trois volets...

- Rassembler les femmes dans des forums thématiques (les femmes et l'économie, les femmes dans le domaine de l'art, de la culture...)
- Fournir des formations à un niveau régional (4 régions en tout)
- Faire suivre ces formations de cours en ligne pour mieux approfondir les thématiques

... Et a quatre objectifs :

- Outiller les femmes afin qu'elles soient plus aptes à comprendre les décisions politiques
- Accroître les connaissances économiques des femmes
- Toucher les plus jeunes et les représentants des communautés ethniques
- Former l'intérêt pour les «choses» économiques et politiques.

### **Le deuxième projet concerne la «Marche Mondiale 2010».**

Il s'agit de la troisième marche de ce type et elle a lieu tous les 5 ans. RFCB réfléchit à la possibilité de jumeler cet événement avec les célébrations de son 20e anniversaire. L'idée serait un «relais de la femme» (et non pas de la flamme). Une femme munie d'une charte quitterait un regroupement/une région en direction d'une autre région et à son arrivée dans le regroupement de cette région, passerait la charte à une autre femme qui à son tour se déplacerait en direction

d'une nouvelle région. Une série d'événements dans chaque regroupement sera mise en place, avec pour objectif que chaque activité génère assez d'argent pour le transport d'une femme dans un autre groupe, de région en région. Le projet paraît incroyable, mais le résultat devrait être surprenant et surtout symbolique de notre solidarité et de notre détermination.

D'autres projets tels que la Formation en Analyse comparative des sexes appliquée aux personnes aidantes francophones et le soutien continu à la Société Inform'Elles, pour la dernière année, ont été abordés.

La dernière journée, le dimanche 31, a commencé avec une présentation sur les Déclarations citoyenne. France-Emmanuelle parle de celle de Victoria où le projet de filles en 12e année parle des différences filles/garçons dans l'éducation. Chantal Lunardi parle de sa participation à la formation en leadership\* à Prince George, et de l'application qu'elle a pu initier auprès des jeunes de Nelson. Le concept pourrait aussi s'appliquer aux groupes de jeunes sans-abri, ainsi qu'aux aînées, deux groupes opposés mais très importants pour elle. Enfin, Béatrice Niyonzima parle de la Déclaration citoyenne des mamans du Grand Vancouver, et présente avec Barbara Alexandre un court-métrage, témoignage d'une vie de mère pas si facile au quotidien.

(\*Formation en Leadership organisée par RFCB en février 2007)



L'heure de l'Assemblée Générale Annuelle sonne et est présidée par Renée Trépanier. On vérifie les présences : tout le monde est là, sauf Lily qui est allée reprendre un thé (et peut-être un cookie ?), on lit l'ordre du jour, on l'adopte, ainsi que le procès-verbal de l'Assemblée Générale annuelle du 1er Juin 2008, le rapport annuel des activités de RFCB pour 2008-09, la programmation 2009-2010, la planification stratégique 2009-2014 ainsi que les prévisions budgétaires 2009-2010. Cinq postes étant en élection pour le Conseil d'administration, on nomme des personnes et on les élit ! On remet des diplômes, dont celui de la Bénévole de l'Année, décerné à Céline Bélanger (*notre photo*) pour sa collaboration précieuse aux communications entre les membres de Victoria, on parle de la marche Take Back The Night et tout cela se termine dans une ambiance chaleureuse, dans les environs de midi.

Le 19ème congrès annuel & assemblée générale de RFCB à Victoria se termine, et de belles rencontres, des moments drôles, des échanges d'expériences, des jeunes, des moins jeunes, des danses, des fous rires, des émotions, des larmes, des verres de vin, auront marqué ce week-end. Puis chacune reprend son chemin, certaines en avion, en voiture ou à pied (les chanceuses de Victoria) et d'autres prennent le traversier. De beaux souvenirs à se remémorer l'année prochaine, lors du 20e !

Merci à toutes.

## Nouveau Conseil d'administration 2009



Le nouveau Conseil d'administration se compose de :

Suzanne Jacob (présidente)

Evelyne-Lily Mudahemuka (vice-présidente)

Chantal Poux (trésorière)

Chantal Lunardi (secrétaire)

Margo Landry-Anderson (conseillère)

Chantal Montreuil (conseillère)

On espère que tout se passera bien pour elles et que les problèmes de prénoms (trois Chantal quand même !) ne seront pas trop fréquents.

*De gauche à droite: Evelyne-Lily Mudahemuka, Margo Landry-Anderson, France-Emmanuelle Joly (directrice générale), Chantal Poux, Chantal Lunardi et Suzanne Jacob.*

## Le syndrome d'alcoolisme foetal

Le 21 avril dernier s'est déroulé le premier café scientifique en français, organisé par le centre d'excellence de la Colombie-Britannique pour la santé des femmes. Plusieurs francophones ainsi que des spécialistes étaient donc réunis au Juliet's Cafe, pour débattre sur un sujet d'actualité : Sexe, drogues et alcool - Quand la santé en prend un coup. Plusieurs thèmes ont ainsi été abordés, et c'est celui du syndrome d'alcoolisme foetal (SAF) que nous avons souhaité partager avec vous.

Si l'on contre indique aux femmes enceintes de boire de l'alcool, ce n'est pas pour rien : comme son nom l'indique, le SAF ne laisse rien présager de bon... lorsqu'une femme enceinte boit de l'alcool, elle absorbe un tératogène qui agit sur la formation de son fœtus et des organes du futur enfant. Il faut savoir que les conséquences varient selon le moment où l'alcool est ingéré et selon le métabolisme de la mère, mais

qu'au final, ce sont les lobes frontaux du cerveau qui seront plus ou moins touchés.

À la naissance, l'enfant ne présente aucun symptôme, ce n'est que deux ou trois années plus tard que des troubles du langage, de la mémoire, ou d'apprentissage apparaissent. Des effets secondaires plus sévères comme un retard de croissance ou une malformation faciale peuvent aussi être rencontrés. Puis, au cours de sa vie, l'enfant aura besoin d'un orthophoniste, d'un psychologue, aura une scolarité anormale, des problèmes avec la loi, ou des



dépansions pouvant mener au suicide.

Quelles femmes sont touchées par l'alcoolisme ?

C'est en fait un problème de société ; il va s'agir de femmes ayant des antécédents liés à l'alcoolisme, aux abus sexuels mais aussi au chômage, à la pauvreté...

Actuellement, le SAF touche 9 enfants sur 1000, La Colombie-Britannique a mis en place un plan d'action en quatre points, mélangeant prévention, soutien des familles, poursuite de la recherche (sachant que cette affection est coûteuse, environ 24 000 \$/enfant/an) et autres événements. Comme l'explique Sylvie Kruchten, travailleuse sociale enregistrée : "Il s'agit d'adopter une stratégie holistique : on ne parle pas seulement à la femme, en lui disant "arrête de boire", il faut l'aider plutôt que lui dire stop, l'aider à diminuer sa consommation".

## Des Nouvelles de la Société Inform'Elles

La société Inform'Elles est un service d'écoute, de soutien, d'information et d'aiguillage pour les femmes francophones de Colombie-Britannique

Ligne d'écoute : 604-736-6974/1-888-800-7322 - Courriel : [informelles@informelles.org](mailto:informelles@informelles.org) - Site Web : [www.informelles.org](http://www.informelles.org)



### Femmes en transition

Partage, fait des contacts, échange...et assure une saine transition!

Vous êtes une femme immigrante, d'expression française et d'origine africaine ? Vous cherchez à faire des contacts, à apprendre sur la culture canadienne et à rencontrer des gens dans la communauté ?

Vous êtes une personne passionnée qui veut partager sa communauté avec une nouvelle arrivante ? Vous êtes familière

avec la culture canadienne et avec la ville de Vancouver? Vous avez du temps à consacrer pour une rencontre par semaine ?

Le projet Femmes en transition a été conçu pour aider les femmes immigrantes d'expression française et d'origine africaine à s'intégrer dans leurs nouvelles communautés. Les nouvelles arrivantes sont jumelées avec des bénévoles qualifiées dans le but de leur favoriser une saine transition.

Des sessions d'orientation auront lieu le samedi 20 juin, de 10h à 12h, pour les nouvelles arrivantes, et de 13h à 15h pour les bénévoles.

Si vous êtes intéressées à y participer, ou pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec nous par téléphone ou par courrier électronique :

604-736-6974/1-888-800-7322  
[informelles@informelles.org](mailto:informelles@informelles.org)

### Marie-Pierre Michaud se joint à l'équipe de Société Inform'Elles

La Société Inform'Elles aimerait souhaiter la bienvenue à sa nouvelle stagiaire, Marie-Pierre Michaud!

Grâce à la subvention salariale offerte par Jeunesse Canada au Travail, Mlle Michaud va se joindre à l'équipe de Société Inform'Elles pour une durée de 10 semaines, à partir du 15 juin 2009!

Mlle Michaud est présentement en train de compléter ses études en Administration et Ressources Humaines à l'Université Simon Fraser en Colombie-Britannique et à l'Université Laval à Québec.

Son expérience en organisation et promotion d'évènements seront un atout à la Société Inform'Elles.

## Des Nouvelles de l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne (AFFC)

Le Conseil d'administration 2009-2010, élu lors de l'Assemblée générale du 7 juin 2009, se compose de:

Présidente : Paulette Sonier Rioux

Vice-présidente : Lyse Hébert

Vice-présidente : Louise-Hélène Villeneuve

Secrétaire-trésorière : Jean d'Entremont

Représentante de Terre-Neuve-et-Labrador : Charlotte Lessard

Représentante de l'Île-du-Prince-Édouard : Jacinthe Basque

Représentante de la Nouvelle-Écosse : Micheline Gélinas

Représentante du Nouveau-Brunswick : Lucie Gagnon

Représentante de l'Ontario : à combler

Représentante de l'Alberta : Jacqueline Bégin

Représentante du Manitoba : Claire Hince

Représentante de la Saskatchewan : Maria E. Lepage

Représentante de la Colombie-Britannique : Evelyne-Lily Mudahemuka

Représentante du Yukon : Marie-Stéphanie Gasse

## Portrait de Femme Exceptionnelle : Pauline Boutal

Réseau Femmes remonte dans le temps et vous présente une femme pas comme les autres, qui, dans une époque pas très propice à la condition féminine, a su mêler une vie d'artiste tout en étant femme ! Vivre de son art au cours de la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle, défi remporté par Pauline Boutal.

Elle est peintre, illustratrice de mode, créatrice de costumes, scénographe et metteuse en scène. Elle quitte la Bretagne avec sa famille qui s'installe au Manitoba en 1907. Elle étudie les arts au Winnipeg Art Club de 1911 à 1914 et, après un bref séjour en France, travaille comme illustratrice de mode féminine pour le catalogue Eaton à la firme de dessin publicitaire Bridgens of Winnipeg Ltd. Elle fréquente la Winnipeg School of Art, où elle est l'élève de Lionel Lemoine FITZGERALD et de Franz JOHNSTON.



Elle étudiera également à Provincetown (Rhode Island) avec George E. Browne et Henry Hensche, à Paris avec André Lhote, et à l'Académie de la Grande Chaumière sous la direction de Charles Picart-Ledoux. De 1932 à 1975, elle expose chaque année à la Société des artistes du Manitoba (Manitoba Society of Artists), et la Winnipeg Art Gallery intègre ses oeuvres à diverses expositions de groupe. Le Centre culturel franco-manitobain l'accueille pour quatre expositions solo, la première étant tenue lors de l'inauguration du Centre en 1974, deux autres en 1975 et en 1982, et la dernière un mois avant sa mort en 1992.

Pauline Boutal est réputée pour ses portraits à l'huile de personnalités locales, ses portraits officiels et ses portraits d'enfants au pastel, ainsi que pour ses représentations de bâtiments historiques et de paysages, notamment ses scènes urbaines du Manitoba. Son oeuvre se caractérise par la fermeté de son coup de crayon, une attention particulière portée à la lumière et un habile mélange des couleurs appliquées généreusement et régulièrement au couteau à palette.

Elle se distingue par sa capacité à livrer une représentation fidèle de son sujet en quelques lignes simples, en particulier dans ses dessins de costumes de théâtre. Ses dessins gestuels et vivants d'acteurs en costume sont uniques puisqu'elle est à la fois créatrice de costumes et directrice de théâtre. Ses esquisses illustrent sa perception des personnages dans leur rôle.

Le théâtre occupe une place importante dans la vie de Pauline Boutal. Elle a été acclamée au niveau national pour sa contribution au CERCLE MOLIÈRE en tant qu'actrice (1926-1941), créatrice de costumes et scénographe (1933-1976) et directrice artistique (1941-1968). Elle a aussi conçu décors et costumes pour le Winnipeg Little Theatre et le ROYAL WINNIPEG BALLET.

Membre à vie du Cercle Molière, la grande dame du Cercle se consacre à la promotion de l'excellence du théâtre français dans la communauté franco-manitobaine. Elle met en scène plus de vingt pièces, dont trois de Molière. Avec son mari, Arthur Boutal, directeur du Cercle Molière de 1928 à 1941, elle emmène le Cercle en tournée dans tout le Canada, y compris dans de nombreuses communautés franco-manitobaines. Ils présentent régulièrement la troupe au FESTIVAL NATIONAL D'ART DRAMATIQUE, où elle remporte trois fois le prix du meilleur acteur et, en 1938, le prix Lady Tweedsmuir pour la meilleure interprétation féminine individuelle. Sous sa direction, le Cercle reçoit aussi de nombreux prix aux compétitions régionales et finales du festival, où elle-même se voit décerner, à deux reprises, celui du meilleur metteur en scène.

En reconnaissance de son dévouement au Cercle Molière, le Centre culturel franco-manitobain a nommé officiellement son théâtre la Salle Pauline-Boutal (1975).

Source : Louise Duguay.

# DEVENEZ MEMBRE !

Formulaire d'adhésion

Montant de l'adhésion : 20\$ par an (1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre)

(minimum 2\$ pour les femmes à revenus limités)

Prénom/Nom

Adresse



Ville

Code postal

Téléphone – domicile

Téléphone – bureau (facultatif)

Téléphone – cellulaire (facultatif)

Télécopie

Courriel

Je désire que mon courriel soit ajouté au groupe de discussion

Date (mm/jj/aa)

Signature

## Je souhaite devenir membre

Je joins le montant : \_\_\_\_\_ \$

chèque  espèces  mandat

Je joins un don de \_\_\_\_\_ \$

ou don du service nature suivant : \_\_\_\_\_

## Je souhaite devenir bénévole dans le domaine suivant :

\_\_\_\_\_

## Aidez-nous à mieux vous connaître

Âge

16 à 25 ans

26 à 35 ans

36 à 45 ans

46 à 60 ans

+ de 60 ans

Niveau d'études

Primaire/Secondaire

Universitaire

Doctorat

Technique

Domaine d'études : \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_

Centres d'intérêts : \_\_\_\_\_

Langues parlées/écrites : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre d'enfants : \_\_\_\_\_

Âge :  0 à 5 ans  6 à 12 ans  13 à 18 ans  19 à 25 ans

Je suis titulaire du permis de conduire

Je possède un véhicule

**Réseau-Femmes Colombie-Britannique reçoit l'appui financier des partenaires gouvernementaux suivants :**

Ministère du Patrimoine Canada, Programme de développement des communautés de langue officielle.  
Ministère de la Condition Féminine Canada  
BC Gaming Policy and Enforcement Branch

**Réseau-Femmes reçoit l'appui de ses membres :**

Réseau-Femmes souhaite la bienvenue aux nouvelles membres et remercie celles qui ont déjà renouvelé leur adhésion.



**L'équipe de RFCB :**

France-Emmanuelle Joly, directrice générale

**Les membres du CA :**

Suzanne Jacob, présidente

Evelyne-Lily Mudahemuka, vice-présidente

Chantal Lunardi, secrétaire

Chantal Poux , trésorière

Margo Landry-Anderson, conseillère administrative

Chantal Montreuil, conseillère administrative

**Textes rédigés par :**

Sofiane Rahal, étudiante en Master en Journalisme, Information online et Communication à Marseille

**RESEAU-FEMMES COLOMBIE-BRITANNIQUE**

302-1037 Broadway Ouest

Vancouver, C.-B. V6H 1E3

Telephone: 604-736-6912

Telecopie: 604-736-6975

courriel: [info@reseaufemmes.bc.ca](mailto:info@reseaufemmes.bc.ca)

ISBN: 1206-2774



[www.reseaufemmes.bc.ca](http://www.reseaufemmes.bc.ca)